

江苏省日语广播讲座

にほんご 補充教材

仲玉贞

秦荣斌

3

江苏人民出版社

江苏省日语广播讲座 补 充 教 材

仲玉贞 秦荣斌

江苏人民出版社

江苏省日语广播讲座

补充教材

(3)

仲玉贞 秦荣斌

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行 高淳印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 6.625
1983 年 4 月第 1 版 1983 年 4 月第 1 次印刷
印数 1—7,000 册

书号: 7100·233 定价: 0.53 元

编 者 的 话

在广大听众和读者的要求与支持下，继江苏省日语广播讲座补充教材第一、二册之后，补充教材第三册今天又与大家见面了。此时，我们衷心希望它成为本广播讲座听众及其他日语学习者的朋友与助手。

本书的编排方法仍以课目为序，每课内容包括：一、讲课中新增补的各类例句；二、补充会话；三、课文朗读法；四、课外阅读文章；五、课外作业及复习参考答案。

一九八二年十一月

目 录

第四十一课	1
一、补充例句	1
二、会话：先生のお宅で	7
三、课文朗读法	9
四、阅读：日本と外国との交通	14
第四十二课	25
一、补充例句	25
二、会话：試験はすみしました	31
三、课文朗读法	32
四、阅读：パン	35
第四十三课	38
一、补充例句	38
二、会话：坊やの誕生日	47
三、课文朗读法	49
四、阅读：浦島太郎	51
第四十四课	59
一、补充例句	59
二、会话：友達が病気になった	65
三、课文朗读法	67

四、阅读：学生に日本語の正しい発音を聞かせ ます.....	71
----------------------------------	----

第四十五课 76

一、补充例句.....	76
二、会话：散髪.....	79
三、课文朗读法.....	81
四、阅读：衣食住.....	84

复习(I).....90

复习(II).....92

第四十六课 94

一、补充例句.....	94
二、会话：旅行.....	99
三、课文朗读法.....	101
四、阅读：方言.....	104

第四十七课 109

一、补充例句.....	109
二、会话：暑さ寒さも彼岸まで.....	113
三、课文朗读法.....	115
四、阅读：一日本人.....	119

第四十八课 126

一、补充例句.....	126
二、会话：健康診断.....	131
三、课文朗读法.....	131

四、阅读：漢字の話	136
第四十九课	143
一、补充例句	143
二、会话：何か買ってくるものはありません か	149
三、课文朗读法	150
四、阅读：体温と衣服	156
第五十课	161
一、补充例句	161
二、会话：写真をとる	164
三、课文朗读法	164
四、阅读：へらないお米の謎	172
复习(Ⅲ)	180
复习(Ⅳ)	181
复习(Ⅴ)	182
课外作业及复习参考答案	184

第四十一课

一、补充例句

(一)语法补充例句

1. 被动助动词「れる」、「られる」

「れる」接在五段动词未然形否定法词尾后面,「られる」接在一段动词(包括上一段、下一段动词)、カ变动词未然形后面表示被动;サ变动词表示被动时,用「する」的未然形「せ」下接「られる」成为「せられる」,再约音成「される」。

「れる」、「られる」相当于汉语的「被」、「受」、「挨」「为……所……」等。

「れる」、「られる」的活用与下一段动词相同。

励ます(鼓励) → 励まされる(受到鼓励)

呼ぶ (叫) → 呼ばれる (被叫)

抑圧する(压迫) → 抑圧される(被压迫)

見る (看) → 見られる (被看)

吸き付ける(吸住) → 吸き付けられる(被吸住)

応用する(应用) → 応用される(被应用)

招く (邀请) → 招かれる(受到邀请)

入れる(放入) → 入れられる(被放入)

残す（留下） → 残される（被留下）
使う（使用） → 使われる（被使用）
返す（送还） → 返される（被送还）
反対する（反对） → 反対される（遭到反对）
捨てる（抛弃） → 捨てられる（被抛弃）

かれは先生に呼ばれていった。（他被老师叫去了。）
今のやり方はみんなから反対されている。

（现在的作法遭到大家的反对。）

薬は弟に捨てられた。（药被弟弟扔掉了。）

わたしが三つの時に父に死なれた。（我三岁的时候失去了父亲。）

けさ四時半に同じ部屋の人に起きられたので、いまは少しも元気はない。（今天早晨四点半钟同屋的人就起床了，闹得我现在一点精神也没有。）

この宝物は二人の農民に畑から発見されたのです。

（这件宝物是由两个农民从地里发现的。）

うちの子供は雨に降られて病気になった。

（我的孩子被雨淋病了。）

ものの隠されているところを知っていますか。（你知道藏东西的地方吗？）

春の運動会は四月一日に開かれることになっている。

(春季运动会决定四月一日召开。)

彼女の一家は招かれて中国訪問をした。(她一家应邀访问了中国。)

抑圧・榨取される国家と人民は団結せよ。

(被压迫、被剥削的国家和人民团结起来!)

葡萄ばたけは二人の息子にすっかり掘り返された。

(葡萄园被两个儿子全部翻过了。)

昨日、わたしは友達に誘われて映画を見に行った。

(昨天,我被朋友约去看电影了。)

部屋はいつもきれいに掃除されている。

(房间总是打扫得干干净净。)

2. 句型「……から……に至るまで」

「体言から体言に至るまで」意思相当于汉语的「从……(直)到……」。

南から北に至るまで雨や雪が降りました。

(从南到北普遍降了雨、雪。)

責任者から労働者に至るまで生産に励んでいます。

(从领导到工人都在努力生产。)

3. 句型「……がたい」

「がたい」接在动词连用形后面,相当于汉语的「难以……」。

それは相当努力しないと実現しがたい計画です。

(那是一个不经过相当努力就难以实现的计划。)

こんなものは分解しがたい。(这种东西难以分解。)

4. 句型「……にのぼる」

「にのぼる」是由格助词「に」下接五段动词「のぼる」构成的。接在数词后面，表示数量之多，相当于汉语的「达」、「多达」、「长达」等。

いまラジオの日本語講座をきいている人は数万にのぼる。（现在收听日语广播讲座的人多达数万。）

あの工場には百にのぼる作業場がある。

（那家工厂有上百个车间。）

5. 句型「……を……とする」

「体言を体言とする」意思相当于汉语的「以……为……」。

労働者たちは工場を家とし、生産に励んでいます。

（工人们以厂为家，努力生产。）

工場の責任者は古参労働者を先生として、まじめに生産技術を学んでいます。（工厂领导拜老工人为师，认真学习生产技术。）

わたしたちはすでにかちとった成績を新しい出発点としなければなりません。（我们应该把已经取得的成績看作新的起点。）

6. 句型「……による」

「による」是由格助词「に」下接五段动词「よる」构成的。上接体言，表示原因、根据、手段，相当于汉语的「由于」、「根据」、「按照」、「依靠」等。

みんなの反対により，かれは行かなかった。

(由于大家的反对,他没有去。)

やり方は人によって違う。(作法因人而异。)

問題は話しあいによって解決された。

(问题通过协商解决了。)

7. 句型「……につれて」

「につれて」接在动词连体形(或サ变动词词干)后面,表示由于一方的变化而引起另一方的变化,相当于汉语的「随着」。

生産の発展につれてわたしたちの生活はますますよくなるでしょう。

(随着生产的发展,我们的生活将越来越好。)

時が経つにつれてわたしたちの事業は一層発展をとげました。(随着时间的推移,我们的事业取得了进一步的发展。)

(二) 课外作业

1. 用本课语法二、五翻译下面的句子。(用敬体)

(1) 从访问、学习,以至生活琐事,都给您添了许多麻烦。

(2) 以田中先生为首的访华团今天早晨已经到达北京。
(访华团=訪中団)

2. 用本课语法翻译下面的句子。(用简体)

(1) 在这一带难以架桥。

(2) 从中央到地方都在为实现四个现代化而努力。

(3) 这种鱼以水草、藻类等为饵料。

(4) 中日两国人民之间架起了友谊之桥。

3. 翻译下面的句子。(用敬体)

(1) 那件工作我只用了四个半小时就干完了。

(2) 从北京到乌鲁木齐去，乘飞机要几个小时？

(3) 北京和东京通过「空中桥梁」直接连接起来了。(用被
动助动词)

4. 翻译下面的句子。(用简体)

(1) 中国的四个现代化建设必将取得飞速发展。

(2) 每天的工作时间从过去的八小时变成了五小时。

(3) 今天早晨，他们已经乘喷气式客机飞离南京，前往
上海。

(4) 通过「空中桥梁」，西藏和北京及其他省市紧紧地连
结起来了。

5. 翻译下面的句子。(用敬体)

(1) 今年，来我国的外国旅客已达三百万人。

(2) 访问团由以田中先生为首的五人组成。

(3) 通过多听、多说、多读、多记是能够掌握日语的。

(4) 这篇文章有的地方难以理解。(文章＝ぶんしょう)

(5) 新的技术革新运动正在全国轰轰烈烈地开展。

(6) 从南京的中心地带到周围的郊区都下了阵雨。

(7) 随着工农业生产的发展，我们需要更多的科学技术
工作者。

二、会 話

先生のお宅で

- 甲 先生，お忙しいところをお邪魔にあがりました。
- 乙 いいえ，別に忙しいことはありません。どうぞ，おあがりください。
- 甲 先生は いま 日本の新聞を読んでおられるのですか。
- 乙 はい，日本の事情を知るために ときどき日本の新聞などを読んだりしています。
- 甲 日本では もっとも多く読まれている新聞はどれでしょうか。
- 乙 読売新聞，毎日新聞，朝日新聞などがもっとも広く読まれていますね。
- 甲 一日に どのくらい発行されていますか。
- 乙 そうですね。いずれも数百万部にのぼっていますよ。

お邪魔にあがる 〔おじゃまにあがる〕（连语）

来打搅您（访问时的自谦语）

おあがりください （句子、敬语） 请进

読んでおられる （连语、敬语） 正在读

事情	〔じじょう〕	(名)	情况
ときどき	〔時々〕	(副)	有时, 时而
読売新聞	〔よみうりしんぶん〕	(报纸名)	读卖新闻
毎日新聞	〔まいにちしんぶん〕	(报纸名)	每日新闻
朝日新聞	〔あさひしんぶん〕	(报纸名)	朝日新闻
広い	〔ひろい〕	(形)	广泛, 宽阔
発行	〔はっこう〕	(名、サ他)	发行
いずれも		(连语、副)	不管哪个都……
部	〔ぶ〕	(接尾)	(计算书籍、报刊的 量词)部, 册, 份

〔译文〕

在老师家里

- 甲 老师, 您正忙的时候我来打搅了。
- 乙 哪里, 没有什么忙的。请进。
- 甲 老师在看日本报纸吗?
- 乙 是的, 为了了解日本的情况, 我时常看看日本报纸什么的。
- 甲 在日本订阅最多的报纸是哪种呢?
- 乙 读卖新闻、每日新闻、朝日新闻等订阅的最多。
- 甲 大约每天发行多少份?
- 乙 我看——都在几百万份以上。

三、课文朗读法

だいよんじゅういっか 第 四 十 一 課

そらのかけはし 空 橋

わがくにのこうだいなそらには、まいにちおおくのみ
国 広 大 空 毎 日 多
んかんきがとびかっている。げんざい、こくないこうくう
民 間 機 飛 交 現 在 国 内 航 空
ろはすでにひゃくいじょうのろせんをもち、ぜんこくはち
路 百 以 上 路 線 全 国 八
じゅうあまりのとしをつないでいる。こうくうろのそうき
十 都 市 航 空 路 総 距
よりはじゅうよんまんななせんごひゃくよキロにたつす
離 十 四 万 七 千 五 百 余 達
る。ひがしはちゅうごくさいだいのとしシャンハイから
東 中 国 最 大 都 市 上 海
にしはしんきょうウイグルじちくのカシガルにいたるま
西 新 疆 自 治 区 至
で、みなみはかいなんとうかいこうからきたはこくりゅう
南 海 南 島 海 口 北 黒 龍

こうしょうのハイラルにいたるまでのあいだ、すべててい
江 省 至 間 定

きびんがつうじており、しゅとペキンをちゅうしんとする
期 便 通 首 都 北 京 中 心

こうくうもうがけいせいされている。
航 空 網 形 成

ラサクこうは、かいばつさんぜんろっぴゃくさんじ
空 港 海 拔 三 千 六 百 三

ゅうメートル、せかいでももっともたかいこうのひと
十 世 界 最 高 空 港 一

つであり、このこうくうろのしぜんじょうけんはきわめて
航 空 路 自 然 条 件

ふくぎつである。とくにこうざんちたいにはれんめんたる
複 雑 特 高 山 地 帯 連 綿

せつざんがはしり、てんきのへんかがよそくしがたく、ひ
雪 山 走 天 気 変 化 予 測 飛

こうがひじょうにこんなんなため、「ひこうきんしく」とも
行 非 常 困 難 飛 行 禁 止 区

よばれていた。しかし、ひこうしやちじょうきんむいん
呼 飛 行 士 地 上 勤 務 員

は、さまざまなこんなんをのりこえて、ついにチベットか
困 難 乗 越

らペキンとたのしょうにのびるふたつの「そらのかけはし」
北 京 他 省 空 橋